



OOCCMÕŠ HAKEMUS

PROJEKTTVEÄ KKVUÕTT | PROJEKTIAVUSTUS

sää'm kultturveä kkvuõd ooccmõšše | saamelaisen kulttuuriavustuksen hakemiseen

Vuõlla kee'rtam oocci äänn, što Sää'mte'g'g ooudci ooccja kultturveä kkvuõd tännalla: |

Allekirjoittanut hakija pyytää, että Saamelaiskäräjät myöntäisi hakijalle kulttuuriavustusta seuraavasti:

1. Oocci nõmm 1. Hakijan nimi	2. Ä'rvv le'be ämmat 2. Arvo tai ammatti
3. Ä'lddaddrõs, pää'stnâamar da pää'st-tuâimmpäi'kk 3. Lähiosoite, postinumero ja postitoimipaikka	4. Te'lfon domm / tuâjj 4. Puhelin koti / työ
5. Ne'ttpää'st 5. E-posti	6. Oocci baŋkktiill 6. Hakijan pankkitili
7. Projee'kt nõmm 7. Projektin nimi	
8. OOCCMÕŠ KUÅSKK SEU'RRJEEI RUÕZZIN MIÕRKKUM VUU'D: 8. HAKEMUS KOSKEE SEURAAVAA RASTILLA OLEVAA ALAA:	
Vuei'vvää'sšlaž kultturveä kkvuõtt Varsinainen kulttuuriavustus	
<input type="checkbox"/> ke'rrjlažvuõtt kirjallisuus <input type="checkbox"/> karttēäppõs kuvataide <input type="checkbox"/> musikk musiikki <input type="checkbox"/> tea'tter teatteri <input type="checkbox"/> kiõtt-tuâjj käsityö <input type="checkbox"/> multimedia / jie'llikartt multimedia / elokuva <input type="checkbox"/> kultturšõddmõõžž kulttuuritapahtumat <input type="checkbox"/> jee'res kultturtuärjjõs muu kulttuurituki <input type="checkbox"/> mä'tkkveä kkvteä'g'g matka-apuraha	
9. Kultturveä kkvuõd oo3zât	eu'rrred
9. Kulttuuriavustusta haetaan	euroa
Sää'mtee'g'g meärkkõõzzi vääras Saamelaiskäräjien merkintöjä varten	

10. KULTTURVEÄ KKKVUOD ÄÄNNEMJUURD

Jõs ää'nnemjurddi lie määng, tõid älgg kee'rijted vääžnaivuod mie'ldd. Veeidab teädaid vuei'tet kee'rijted nuu'bb põ'mmai ool. Oocci jiiijäs a'rvvõs ha'ñkkõdzz vaikktemvuodäst sää'mkulttuu're. |

10. KULTTUURIAVUSTUKSEN KÄYTTÖTARKOITUS

Jos käyttötarkoituksia on useampia mainitaan ne tärkeysjärjestyksessä. Laajemmat perustelut voidaan esittää liitteillä. Hakijan oma arvio hankkeen vaikuttavuudesta saamelaiskulttuuriin.

11. Måkam jee'res teä'ggvääraid meeinat ää'nned seämma tuõjju? |**11. Mitä muita varoja aiotaan käyttää samaan tarkoitukseen?**

<p>12. ČIÖLGTÖS JEE'RES seämma tuõjju vuõžžum, occum da oocämnalla meinum veä'kkvuõdin da veä'kkvuõttlääinain 12. SELVITYS MUISTA samaa tarkoitusta varten saaduista, haetuista ja haettaviksi aiotuista avustuksista ja avustuslainoista</p>	<p>Miõtti Myöntäjä</p>	<p>Miõttämäi'gg Myöntämisaika</p>	<p>Miõttum / occum / oozzât: veä'kkvuõd / veä'kkvuõttlääin Myõnnetty / haettu / haetaan: avustusta / avustuslainaa</p>
---	------------------------------	---	--

13. LÁÁ'SSTEÁDAID (taarb mie'ldd jee'res pōmmjest) a) proje'kttplaan da projee'kt äi'ggttaull b) tääll-/teä'ggaá'nnemärvvlōs (kuul da puátti)	13. LISÄTIETOJA (tarvittaessa erillisellä liitteellä) a) projektisuunnitelma ja projektin aikataulu b) talous-/kustannusarvio (menot ja tulot)
<p>14. Pei'vemie'rr da vuállakee'rjtōs: 14. Päiväys ja allekirjoitus:</p> <p>Registōollte'mes öhttōōzzi, privatoummi, tuájjä'rttli le'be jee'res seämma va'steei orgaani peä'lest tue'jjuum tuámâst šōddâm öölgtdōzzâst va'steei tuái'mme vuässōöttâm le'be tō'st tu'mmjam oummu personnalla da öhttsažva'steemnalla. Priimmâp pääibeä'lnn áarrai mááinaid da čōnnōöttâp jää'kkted tōid. Rekisterōimättömän yhdistyksen, yksityishenkilöiden, työryhmien tai muiden vastaavien yhtymien puolesta tehdystä toimesta aiheutuneesta velvoitteesta vastaavat toimeen osallistuneet tai siitä päättäneet henkilökohtaisesti ja yhteisvastuullisesti. Hyväksymme yllä olevat ehdot ja sitoudumme noudattamaan niitä.</p> <p>Blaaŋk teádaid ruōkkât Sää'mtee'gğ kiōtt'tōölmōōžž tuärjjei teättriášldōōggid. Privatooumaž vuáitt oocjen ta'rkkēed registrest áarrai jiijjâs teádaid, kook liä ruōkkum Sää'mtee'gğ takai konttrest, adrōōzzâst Sajos, 99870 Aanar (Personteáttlää'kk 523/1999). Lomakkeen tiedot talletetaan Saamelaiskäräjien käsittelyä tukeviin tietojärjestelmiin. Luonnollisen henkilön ollessa hakijana voi hän tarkistaa rekisterissä olevat tietonsa Saamelaiskäräjien yleisessä toimistossa, os. Sajos, 99870 Inari (Henkilötietolaki 523/1999).</p>	

Oocmōōžž álgg vuóltteed 31.10. čiaás 16.15 mōōnee'st adrō'sse: | Hakemus lähetetään 31.10. kello 16.15 mennessä osoitteeseen: info@samediggi.fi tai postin kautta osoitteeseen:

Sää'mtee'gğ | Saamelaiskäräjät
 Sajos
 99870 AANAR | INARI

Mie'rräái'j se'st puáttam oocmōōššân kīōččât: mááimōs oocâmpeei'v pää'stšteemplin šteemplásttum oocmōōžžid, ne'ttpáá'stest mie'rräái'j se'st puáttam oocmōōžžid le'be mie'rräái'j se'st Sää'mteggga puhttum oocmōōžžid. |

Määräaikaan mennessä saapuneiksi katsotaan: viimeisen hakupäivän postileimalla varustetut hakemukset, sähköpostitse määrääjän sisällä saapuneet hakemukset tai määrääjän sisällä Saamelaiskäräjille tuodut hakemukset.

OOCCÂMBLAADK TIUDEEMVUÄ'PPÕÖZZ

Lää'ssvuä'ppõözz ooccâmblaank tiuddumu'sše:

6. Teattsuejmmäinai diött privatooumaž vuäitt i'lmmed baŋkktiillnââmres, ko veä'kkvuõtt lij miõttum.

7. Proje'kttveä'kkvuõđ ââ'nmemjuurd. 10. pääi'kest vuäitt čio'lggeed tää'rkben, što mõõn väaras proje'kttveä'kkvuõđ meeinat ââ'nned.

8. Projektveä'kkvuõđ ââ'nmemjurddi vu'vdd (pii ruõzz čuu'kk sizz) kč. logstõõgg.

10. Kč. 7. pääi'k.

12. Sää'm kultturveä'kkvuõđ oocci älgg čio'lggeed, što måkam veä'kkvuõđ da veä'kkvuõttlään lie occum da meeinat ooccâd tän seämma tuõjju.

13a. Proje'kttveä'kkvuõttooccmõõžž mie'lddõssân älgg kee'rjted proje'kttplaan, kää'tt lij jäänmõsân õõut seei'd mettsaž. Tõ'st älgg čio'lggeed, što mâi'd da mä'htt meeinat tue'jjeed di måkam äi'gğtaaul mie'ldd.

13b. Proje'kttveä'kkvuõttooccmõõžž mie'lddõssân älgg kee'rjted projee'kt kuõskki puäđ- da kuullärvvlõõzz, ko'st ä'lgge lee'd tuâi obbkuul da -puätti kuulljoouki mie'ldd jerruumnalla.

14. Sää'mteggä puättam ooccâmblaank, ko'st ij leäkku vuälläkee'rjtõs ni pei'vvmie'rr, ij leäkku ooccmõš.

Proje'kttveä'kkvuõttooccmõ'sše älgg taarbše'mmem õhtteed jäänmõsân õõut seeid mettsaž ke'rjllaž plaan, ko'st puätt čio'lggsânji õlmmsa, mâi'd juu'rdet tue'jjeed, mä'htt da mõõnallšem äi'gğtaaulin projee'kt čõõđtet, mii lij pu'httõssân dno.

Proje'kttveä'kkvuõttooccmõõžžid älgg õhtteed projee'kt kuõskki puäđ- da kuullärvvlõõzz, ko'st älgg čuä'jted veä'kkvuõtt-tuâi obbkuulid da puättjid nu'tt, što tõk liä jerruum kuulljoouki mie'ldd.

Proje'kttveä'kkvuõđi beä'lnn veä'kkvuõđ vuäžžai jiijjâs tuâi vuä'ss ij leäkku priimmâmnallšem kuull, jiä-ga ns. ee'tkkemkuul leäkku priimmâmnallšem kuull.

- Proje'kttveä'kkvuõđi vuei'vvää'sšlaž tuärjõõzz vuälla ij kuul tuäjjeävvai da mašinai ha'ŋkkumuš.
- Juõ'kk tuâi diõtt älgg tiuddeed jiijjâs ooccâmblaank.
- Te'l ko veä'kkvuõđ vuäžžai ij mõõn-ne mään diõtt pää'st ââ'nned veä'kkvuõđ veä'kkvuõttooccmõõžž mie'lddlânji miõttâmee'jj äi'gğen le'be ââ'nmemjuurd mottai, te'l privatoummu ä'lgge mâä'jeekâni tue'jjeed mu'ttemõõccmõõžž Sää'mteggä. Veä'kkvuõđ vuäžžai älgg ooccâd ju'n-a veä'kkvuõđ see'rd puõ'tti ekka, ooccâd veä'kkvuõđ ââ'nmemjurddi muttâz le'be maaccted veä'kkvuõđ.

Teä'gğčio'lgtoõs:

- Miõttum veä'kkvuõđäst älgg u'vdded Sää'mteggä teä'gğčio'lgtoõzz miõttâmke'e'rjest u'vddum mie'rräi'j se'st.
- Teä'gğčio'lgtoõzz älgg u'vdded Sää'mtee'gğ blaankin nâamar 2 mie'lddõõzzivui'm, koid taarbšet.
- Proje'kttveä'kkvuõđi beä'lnn teä'gğčio'lgtoõzzâst älgg čuä'jted veä'kkvuõtt-tuâi obbkuulid da puättjid nu'tt, što tõk liä jerruum kuulljoouki mie'ldd di tuäimted ke'rjllaž čio'lgtoõzz/rapoort (jäänmõsân 1 sei'dd) projee'kt pu'httõõzzin. Teä'gğčio'lgtoõzzâst älgg pue'tted õlmmsa mä'tkk-kuuli da pei'vvtie'gği ko'rvveemvuäđđ: kilomettartie'gğ šorradvuõtt, pei'vvtie'gğ šorradvuõtt di mahssum pää'lki á-eu'rrmie'rr (Riikk jâä'ttemšeätmõš da Sää'mtee'gğ pä'lkkšeätmõš).
- Privatoummid, tuäjjooukid da registõllte'mes õhttoõzzid miõttum proje'kttveä'kkvuõđin u'vddemvuälaž teä'gğčio'lgtoõzzid älgg õhtteed puk kuulid kuõskki tuõđtoõzzid
- Privatoummid miõttum proje'kttveä'kkvuõđi beä'lnn jiijjâs tuâi vuä'ss ij leäkku priimmâmnallšem kuull.

LÄÄ'SSTEÄÐ: kultturpiisar te'lf. 010 839 3103

HAKEMUSLOMAKKEEN TÄYTTÖOHJEET

Lisäohjeistus hakemuslomakkeen seuraaviin kohtiin:

- 6. Tietosuojasyistä luonnollinen henkilö voi ilmoittaa pankkitilinumeronsa avustuksen myöntämisen jälkeen.
- 7. Projektiavustuksen käyttötarkoitus. Kohdassa 10 voi selvittää tarkemmin, mihin projektiavustusta aiotaan käyttää.
- 8. Projektiavustuksen käyttötarkoituksen ala (rasti ruutuun) ks. luettelo.
- 10. ks. kohta 7.
- 12. Saamelaisen kulttuuriavustuksen hakijan tulee selvittää samaa avustuskohdetta varten haetut ja haetuiksi aiotut avustukset ja avustuslainat
- 13a. Projektiavustushakemuksen liitteeksi tulee liittää enintään yhden sivun mittainen projektisuunnitelma, josta käy ilmi, mitä aiotaan tehdä, miten sekä minkälaisella aikataululla.
- 13b. Projektiavustushakemuksen liitteeksi tulee liittää projektia koskeva tulo- ja menoarvio, jossa on esitettävä avustuskohteen kokonaismenot ja -tulot menoryhmittäin eriteltyinä.
- 14. Saamelaiskäräjille saapunut allekirjoittamaton ja päivämäärällä varustamaton hakemuskaavake ei ole hakemus.

Projektiavustushakemukseen tulee tarvittaessa liittää enintään yhden sivun mittainen kirjallinen suunnitelma, josta käy riittävän selvästi ilmi, mitä aiotaan tehdä, miten ja minkälaisella aikataululla projekti toteutetaan, mikä on tuloksena jne.

Projektiavustushakemuksiin tulee liittää projektia koskeva tulo- ja menoarvio, jossa on esitettävä avustuskohteen kokonaismenot ja tulot menoryhmittäin eriteltyinä. Projektiavustusten osalta avustuksen saajan oman työn osuus ei ole hyväksyttävä menoerä, eikä ns. edustuskuluja lueta hyväksyttäväksi menoiksi.

- Projektiavustusten pääasiallisia tukikohteita eivät ole työkalu- eivätkä laitehankinnat.
- Jokaista avustuskohdetta varten tulee täyttää erillinen hakemuslomake.
- Mikäli avustuksen saaja ei erityisestä syystä pysty käyttämään avustusta avustushakemuksen mukaisesti myöntövuoden aikana tai avustuksen käyttötarkoitus muuttuu, tulee yksityishenkilöiden viipymättä tehdä muutoshakemus Saamelaiskäräjille. Avustuksen saajan on joko haettava avustuksen siirtoa seuraavalle vuodelle, haettava avustuksen käyttötarkoituksen muutosta tai palautettava avustus.

Tiliselvitys:

- Myönnetystä avustuksesta tulee jättää Saamelaiskäräjille tiliselvitys päätöskirjeessä annettuun määräaikaan mennessä.
- Tiliselvitys tulee antaa Saamelaiskäräjien lomakkeella nro 2 tarvittavin liittein.
- Projektiavustusten osalta tiliselvityksessä on esitettävä avustuskohteen kokonaismenot ja tulot menoryhmittäin eriteltyinä sekä toimitettava kirjallinen selostus/raportti (maks. 1 sivu) projektin tuloksista. Tiliselvityksestä on käytävä ilmi korvauserusteet matkakustannusten ja päivärahojen osalta: kilometrirahan suuruus, päivärahan suuruus sekä suoritettujen palkkioiden á- euromäärä (Valtion matkustussääntö ja Saamelaiskäräjien palkkiosääntö).
- Yksityishenkilöille, työryhmille ja rekisteröimättömille yhdistyksille myönnetyistä projektiavustuksista annettaviin tiliselvityksiin tulee liittää kaikkia menoja koskevat tositteet.
- Yksityishenkilölle myönnettävien projektiavustusten osalta oman työn osuus ei ole hyväksyttävä meno.

LISÄTIETOJA: kulttuurisihteeri puh. 010 839 3103